

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

SESSION ORDINAIRE 1991-1992

GEWONE ZITTING 1991-1992

28 OCTOBRE 1991

28 OKTOBER 1991

**BUDGET ADMINISTRATIF  
AJUSTE**

**AANGEPASTE ADMINISTRATIEVE  
BEGROTING**

**de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 1991**

**van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 1991**

**INDEX**

**INHOUDSOPGAVE**

	Page
Remarques préliminaires .....	3
Tableau des allocations de base .....	5

	Bldz.
Voorafgaande opmerkingen .....	3
Tabel met de basisallocaties .....	5

Monsieur le Président  
du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale  
Avenue de l'Astronomie, 21  
1030 BRUXELLES

## OBJET :

Budget administratif ajusté de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1991.

Monsieur le Président,

Référant au projet de règlement ajustant le budget des dépenses pour l'année budgétaire 1991, j'ai l'honneur de vous transmettre pour cette même année le budget administratif ajusté de l'Agglomération de Bruxelles.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma plus haute considération,

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Aan de heer Voorzitter  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad  
Sterrekundelaan, 21  
1030 BRUSSEL

## BETREFT :

Aangepaste administratieve begroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1991.

Geachte heer Voorzitter,

Verwijzende naar het ontwerp van verordening houdende aanpassing van de uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991, hebben wij de eer U hierbij voor datzelfde jaar de aangepaste administratieve begroting van de Agglomeratie over te zenden.

Met de meeste hoogachting,

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

**I. REMARQUES PRELIMINAIRES****a) Légende**

D : division organique  
P : programme  
A : activité  
AB : allocation de base

- a) crédits non dissociés
- d) crédits non dissociés pour années antérieures

**b) Allocations de base**

Le libellé de l'allocation de base suivante a été modifié : 01.00.74.01.

**I. VOORAFGAANDE OPMERKINGEN****a) Legende**

A : afdeling  
P : programma  
A : activiteit  
BA : basisallocatie

- a) niet-gesplitste kredieten
- d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren

**b) Basisallocaties**

De teksten van de volgende basisallocatie werd gewijzigd : 01.00.74.01.

**II. TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE**

---

**II. TABEL MET DE BASISALLOCATIES**

a) crédits non dissociés d) crédits non dissociés pour années antérieures	D P A A.B. A P A B.A.	(1)	1991 Initial Initial	Premier ajustement Eerste aanpassing	1991 Ajusté Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren
Partie I — Dépenses propres à l'Agglomération	(1)	(2)	(3)	(4) = (2 + 3)	Deel I — Eigen uitgaven voor de Agglomeratie	
<p style="text-align: center;">DIVISION 01</p> <p style="text-align: center;"><b>Dépenses générales de l'Agglomération</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Salaires et charges sociales</i></p> <p>Rémunérations du personnel statutaire (y compris les allocations pour fonctions sociales, les indemnités pour accidents de travail - en ce compris le paiement de ces indemnités (des membres de la famille de la victime en cas de décès)</p> <p>Rémunérations de personnel non statutaire</p> <p>Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux, y compris les interventions pour activités sportives</p> <p style="text-align: center;"><i>Frais de fonctionnement</i></p> <p>Honoraires des avocats et des médecins - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales - Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations de l'Etat - Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.</p> <p>Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux - à l'exclusion des dépenses énergétiques - et dépenses d'entretien. - Fouritures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et toutes autres dépenses d'administration.</p>	<p>01 0 0 11.03</p> <p>01 0 0 11.04</p> <p>01 0 0 11.05</p>	<p>17,5</p> <p>—</p> <p>4,3</p> <p>0,02</p>	<p>62,1</p> <p>0,5</p> <p>52,2</p> <p>—</p>	<p>79,6</p> <p>0,5</p> <p>56,5</p> <p>0,02</p>	<p style="text-align: center;">AFDELING 01</p> <p style="text-align: center;"><b>Algemene uitgaven van de Agglomeratie</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Lonen en sociale lasten</i></p> <p>Bezoldigingen van het statutair personeel (met inbegrip van de toelagen voor speciale functies, vergoedingen voor werkongevallen - met inbegrip van de uitkering van deze vergoedingen aan de familieleden van het slachtoffer bij overlijden)</p> <p>Bezoldigingen van het niet-statutair personeel</p> <p>Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen, met inbegrip van de toelage voor sportactiviteiten</p> <p style="text-align: center;"><i>Werkingskosten</i></p> <p>Erelonen van advocaten en geneesheren - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken - Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de diensten behorende personen - bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden</p> <p>Verbruikskosten met betrekking tot het bezetten van de lokalen - met uitsluiting van de energietische uitgaven en onderhoudskosten - Levenskosten van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en alle andere bestuursuitgaven.</p>	

a) crédits non dissociés d) crédits non dissociés pour années antérieures	D P A A.B. A P A B.A.		1991 Initial Initiaal	Premier ajustement Eerste aanpassing	1991 Ajusté Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren
	(1)	(2)	(3)	(4) = (2 + 3)		
Dépenses de consommation énergétiques : mazout, gaz, essence, électricité, charbon						Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, steenkool
Location de d'installations mécanographiques et informatiques						Huur van mechanografische en informatica-installaties
Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)	01 0 0 12.01	20,0	20,5	40,5	Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage in de prijs van de sociale abonnements)	
Loyers des biens immobiliers des divers services	01 0 0 12.06	—	28,9	28,9	Huur van onroerende goederen	
Achat de matériel informatique, de mobilier et de matériel	01 0 0 74.01	2,4	1,8	4,2	Aankoop van informaticamaterieel, meubilair en materiaal	
Total programme 00		44,22	139,7	183,92	Total programma 00	
		—	29,4	29,4		
<i>Pensions</i>					<i>Pensioenen</i>	
Pensions de mandataires	01 0 1 11.06	5,52	0,7	6,22	Pensioenen van mandatarissen	
Pensions du personnel	01 0 1 11.07	—	0,5	0,5	Pensioenen van het personeel	
Total programme 01		360,06	—	360,06	Total programma 01	
		365,58	0,7	366,28		
		—	0,5	0,5		

a) crédits non dissociés d) crédits non dissociés pour années antérieures	D P A A.B. A P A B.A.		1991 Initial Initiaal	Premier ajustement Eerste aanpassing	1991 Ajusté Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren
	(1)		(2)	(3)	(4) = (2 + 3)	
<i>Transfers de revenus aux ménages</i> Non-valeurs et remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération perçus indirectement	01 0 2 33.01	a)	0,7	25,0	25,7	<i>Overdracht van inkomen naar gezinnen</i> Oninbare posten en terugbetaling van ten onrechte geïnde Agglomeratiebelastingen en retributies
Non-valeurs et remboursement d'impôts perçus par l'Administration des Contributions directes	01 0 2 33.02	a)	3,0	-	3,0	Oninbare posten en terugbetalingen van door het Bestuur der directe belastingen geheven belastingen
Totaal programme 02		a)	3,7	25,0	28,7	Totaal programma 02
Intérêts	01 0 3 21.01	a) d)	378,4 -	- 7,6	378,4 7,6	Interesten op de leningen
Autres intérêts	01 0 3 21.02	a)	115,83	100,2	216,03	Andere interessen
Intérêts pour la consolidation	01 0 3 21.03	a)	160,0	17,5	177,5	Interesten op de consolidatielening
Amortissement des emprunts	01 0 3 91.01	a)	316,86	- 20,0	296,86	Aflossingen van de leningen
Total programme 03		a) d)	971,09 -	97,7 7,6	1.068,79 7,6	Totaal programma 03
Total Division 01		a) d)	1.384,59 -	263,1 + 37,5	1.647,69 37,5	Totaal Afdeling 01
DIVISION 02 Propreté publique						AFDELING 02 Openbare methode
Dotation de fonctionnement de l'Agence régionale de Propreté publique	02 0 41.01	a)	1.114,3	288,0	1.402,3	Dotatie voor de werkingskosten van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid
		a)	1.114,3	288,0	1.402,3	

a) crédits non dissociés d) crédits non dissociés pour années antérieures	D P A A.B. A P A B.A.		1991 Initial Initiaal	Premier ajustement Eerste aanpassing	1991 Ajusté Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren
	(1)	(2)	(3)	(4) = (2 + 3)		
DIVISION 03 Incendie  Dotatie de fonctionnement du Service régional d'Incendie et d'Aide médicale urgente	03 0 41.02	1.396,0	—	1.396,0	1.396,0	AFDELING 03 Brandweer  Dotatie voor de werkingskosten van de Brusselse Hoofdstedelijke dienst voor Brandweer en Drin- gende Medische Hulp
Total Partie I		3.894,89	551,1 + 37,5	4.445,99 37,5	4.445,99 37,5	Totaal Deel I
Partie II — Dépenses pour compte de tiers  Rémunérations du personnel statutaire et non statutaire de l'Agence de Propreté publique et frais de fonctionnement		811,0	900,1	1.711,1		Deel II — Uitgaven voor rekening van derden  Bezoldigingen van het statutair en niet-statutair per- soneel van het Gewestelijk Agentschap voor nethed en werkingskosten
Rémunération du personnel statutaire et non statutaire des services d'Incendie et d'Aide médicale urgente et frais de fonctionnement		763,0	762,3	1.525,3		Bezoldigingen van het statutair en niet-statutair per- soneel van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp en werkingskosten
Total Partie II — Dépenses pour compte de tiers		1.574,0	1.662,4	3.236,4		Totaal voor Deel II — Uitgaven voor rekening van Derden



